



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 October 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 20 повестки дня

Устойчивое развитие

Письмо Постоянного представителя Грузии при Организации Объединенных Наций от 15 октября 2012 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Тбилисское коммюнике, озаглавленное «Обучать сегодня в интересах устойчивого будущего», — итоговый документ Межправительственной конференции по экологическому образованию в интересах устойчивого развития, проходившей в Тбилиси 6 и 7 сентября 2012 года (см. приложение).

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 20 повестки дня.

(Подпись) Александр Ломая
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Грузии
при Организации Объединенных Наций от 15 октября
2012 года на имя Генерального секретаря**

Тбилисское коммюнике

«Обучать сегодня в интересах устойчивого будущего»,

**принятое на Межправительственной конференции по экологическому
образованию в интересах устойчивого развития, проходившей в Тбилиси
6 и 7 сентября 2012 года**

1. Мы, представители правительств 98 стран, а также международных межправительственных и неправительственных организаций, участвующие в Межправительственной конференции по экологическому образованию в интересах устойчивого развития («Тбилиси+35»), проходящей в Тбилиси 6 и 7 сентября 2012 года, по приглашению правительства Грузии в партнерстве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), принимаем настоящее Коммюнике.

2. Мы признаем историческое значение Тбилисской декларации 1977 года, принятой первой Межправительственной конференцией по экологическому образованию, и признаем далее, что процессы в сфере экологического образования способствуют и стимулируют образование в интересах устойчивого развития. Это признание отражено в названии Конференции «Тбилиси+35»: «Экологическое образование в интересах устойчивого развития». Системе Организации Объединенных Наций и правительствам необходимо поддерживать экологическое образование в рамках эффективной политики в сфере образования в интересах устойчивого развития. В различных регионах мира сформировались сложные понимания взаимосвязи между экологическим образованием и образованием в интересах устойчивого развития, что нашло отражение в настоящем Коммюнике. Ссылки на образование в интересах устойчивого развития в Коммюнике делаются с признанием критически важного значения экологического образования с учетом его эволюции за период после принятия Тбилисской декларации и охватывают как экологическое образование, так и образование в интересах устойчивого развития.

3. Мы одобряем цели Конференции «Тбилиси+35», которые заключаются в следующем:

а) ознаменовании тридцать пятой годовщины принятия Тбилисской декларации 1977 года;

б) обеспечении природоохранным, образовательным и другим соответствующим ведомствам платформы для активизации международного сотрудничества в интересах осуществления согласованных действий на благо устойчивого будущего;

с) признании достижений мирового сообщества в деле экологического образования и образования в интересах устойчивого развития;

д) удовлетворении потребности в сбалансированном подходе к сохранению окружающей среды и развитию;

е) вынесении рекомендаций в свете последних событий, в частности тех, которые являются результатом Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»).

Эволюция видения за период с принятия Тбилисской декларации до проведения Конференции «Тбилиси+35» (1977–2012 годы)

4. Мы признаем, что рекомендации, вынесенные первой Межправительственной конференцией по экологическому образованию и сформулированные в Тбилисской декларации 1977 года, сыграли исключительно важную роль в ориентации образования на охрану окружающей среды и устойчивое развитие, заложив тем самым основные принципы образования в интересах устойчивого развития. Задачи, поставленные на Тбилисской конференции 1977 года, — осведомленность, знания, отношение, навыки и участие — актуальны и сегодня, а основная цель ориентации поведения, действий и практики человека и социальных условий на обеспечение устойчивого будущего еще не достигнута.

5. Мы признаем исторические корни и вклад экологического образования и связанного с ним видения образования в интересах устойчивого развития и его эволюцию за период после Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды (Стокгольм, 1972 год); Международного семинара по экологическому образованию (Белград, 1975 год); первой Межправительственной конференции по экологическому образованию (Тбилиси, 1977 год); Международного конгресса по образованию и подготовке кадров в области окружающей среды (Москва, 1987 год); Всемирной конференции по вопросам образования для всех (Джомтьен, Таиланд, 1990 год); Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (Рио-де-Жанейро, Бразилия, 1992 год); Международной конференции по проблемам окружающей среды и общества: образование и просвещение в интересах устойчивости (Салоники, Греция, 1997 год); Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк, 2000 год); Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, Южная Африка, 2002 год); провозглашения Десятилетия образования в области устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005–2014 годы); четвертой Международной конференции по экологическому образованию (Ахмадабад, Индия, 2007 год); Всемирной конференции ЮНЕСКО по образованию в интересах устойчивого развития (Бонн, 2009 год); и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио-де-Жанейро, 2012 год).

6. Мы принимаем к сведению результаты, достигнутые на сегодняшний день за 35 лет экологического образования и Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, и прогресс в деле формирования политики, стратегий и инициатив в области образования в интересах устойчивого развития на глобальном, национальном и местном уровнях, с сожалением отмечая при этом, что достигнутый прогресс еще не достаточен и характеризуется неравномерностью.

7. Мы признаем ключевую роль и позитивное влияние положений многосторонних природоохранных соглашений о коммуникации, образовании и информированности общественности и возникновение экологических прав человека и принимаем к сведению взаимосвязь между правами человека и окружающей

средой, отмечая, однако, при этом, что их потенциал еще не реализован в полной мере для устранения существующих вызовов устойчивому развитию.

Конференция «Рио+20» и «Будущее, которого мы хотим»: новые вызовы в сфере образования

8. Мы принимаем к сведению итоговый документ Конференции «Рио+20», озаглавленный «Будущее, которого мы хотим», в частности его статьи, касающиеся образования, и недавние выводы, сформулированные, в частности, в публикации ЮНЕСКО *Shaping the Education of Tomorrow: 2012 Report on the Decade of Education for Sustainable Development* (докладе о Десятилетии образования в интересах устойчивого развития за 2012 год «Определяя образование завтрашнего дня»), публикации ЮНЕП *21 Issues for the 21st Century: Results of the UNEP Foresight Process on Emerging Environmental Issues* («21 вопрос на XXI век: результаты процесса прогнозирования ЮНЕП возникающих природоохранных проблем»), пятом издании доклада ЮНЕП *Global Environment Outlook (GEO 5)* («Глобальный экологический прогноз») и докладе Группы Генерального секретаря высокого уровня по глобальной устойчивости.

9. Мы отмечаем далее, что человечество сталкивается с сохраняющимися глобальными вызовами, особо выделенными в документе «Будущее, которого мы хотим», включая, в частности, нищету, несправедливое владение ресурсами и их распределение, равно как и их нерациональное потребление; социальную и экологическую несправедливость; неравные возможности в области образования; неразвитые системы здравоохранения; перенаселение; гендерное неравенство; дисбаланс между развитием сельских районов и городов; утрата культурного наследия и биологического разнообразия; изменение климата и подверженность опасностям и рискам.

10. Мы приветствуем решение, принятое Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), которая подчеркнула важность поощрения образования в интересах устойчивого развития и более активной интеграции устойчивого развития на всех уровнях и этапах образования и обучения, и приветствуем далее активизацию усилий в отношении систем дошкольного воспитания, начального, среднего, профессионально-технического и высшего образования и подготовки кадров.

11. Мы приветствуем содержащиеся в документе «Будущее, которого мы хотим» заявления, в которых экологичная экономика признается в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты в качестве одного из имеющихся важных элементов достижения устойчивого развития и жизнестойкости. Для этого требуется акцент на образовании в деле обеспечения подлинных перемен в мировоззрении и отношении людей в части реализации устойчивых моделей потребления и производства, а также на соответствующей подготовке и переподготовке кадров.

Использование достигнутого прогресса: одобрение передовой практики

12. Мы заявляем, что образование имеет решающее значение для достижения устойчивого развития, в частности за счет стимулирования экологичной экономики и устойчивого общества, и для преодоления социально-экономического неравенства, укрепления солидарности и мирного сосуществования людей раз-

ных поколений и в рамках одного поколения и содействия формированию ответственного образа жизни.

13. Мы одобряем практику постоянного мониторинга, переоценки и пересмотра систем образования, с тем чтобы оно представляло собой непрерывный процесс обучения комплексного и инклюзивного характера, цель которого выходила бы за рамки простого приобретения знаний и которое способствовало бы укреплению ценностей и этики, создавая новые модели поведения и образа жизни в соответствии с основной целью Тбилисской декларации 1977 года и принципами «Хартии Земли».

14. Мы подчеркиваем важность непрерывного обучения на протяжении всей жизни и отражающих интересы обучающихся систем, которые предполагают формальное и неформальное образование, обеспечивающее людям и общинам, обладающим существенными знаниями и жизненными навыками, возможность содействовать переориентации общества на устойчивость; так, в частности, речь идет о практике, поощряющей образование в интересах устойчивого развития с целью формирования ключевой компетентности, способствующей пониманию сложности, устранению неопределенности, решению этических дилемм и обеспечению управления рисками.

15. Мы приветствуем усилия, направленные на обеспечение равного доступа к качественному образованию на всех уровнях в интересах достижения устойчивого развития, в частности для неблагополучных групп, включая женщин, молодежь, коренные общины, внутренне перемещенных лиц и беженцев, инвалидов, сельскую и городскую бедноту, а также этнические и расовые меньшинства.

16. Мы заявляем о важном значении основ образования в интересах устойчивого развития начиная с раннего детского возраста для формального и неформального обучения молодежи.

17. Мы признаем исключительно важное значение вклада коренных народов и местного экспертного ресурса в формирование «чувства места» и уважения земли, в особенности как части природы, для формирования общества, заботящегося об окружающей среде.

18. Мы признаем ту позитивную роль, которую может сыграть корпоративный сектор в деле сокращения чрезмерного потребления и расходования материалов, решения вопросов энергетической, водной и продовольственной безопасности и деградации окружающей среды, повышения ресурсоэффективности, формирования низкоуглеродного общества и обеспечения устойчивого развития.

19. Мы заявляем о потенциале энергичного внутригосударственного сотрудничества и государственно-частных партнерств, а также активного участия гражданского общества и эффективного диалога между всеми заинтересованными сторонами — правительствами, академическими кругами, предприятиями, потребителями, гражданским обществом, средствами массовой информации и общественностью — как неременном условии образования в интересах устойчивого развития.

20. Мы принимаем к сведению осуществляемое международное сотрудничество в деле поощрения государственной политики и практики образования в интересах устойчивого развития, в части обмена передовым опытом между государствами и регионами, в том числе в области школьных программ и управления, в передаче технологий и инноваций в сфере образования, а также в деле стимулирования обмена, партнерских отношений и совместных инициатив учреждений.

21. Мы признаем усилия, направленные на обеспечение достаточного и диверсифицированного финансирования образования в интересах устойчивого развития за счет государственных, частных и корпоративных взносов на национальном, региональном и международном уровнях.

22. Мы приветствуем формирование соответствующей образовательной инфраструктуры и включение информационно-коммуникационных технологий в сферу образования, способствующих повышению компетентности педагогов и стимулирующих научные исследования и социальное обучение во всех средах в качестве важнейших условий выполнения задач образования в интересах устойчивого развития.

23. Мы поддерживаем правительственные и неправительственные инициативы, способствующие повышению научной квалификации, активизации научных исследований и инноваций в области образования в интересах устойчивого развития за счет привлечения высших учебных заведений и научно-исследовательских сетей и применения ВУЗами подходов, ориентированных на устойчивое развитие, особенно в развивающихся странах.

24. Мы признаем, что, несмотря на документальные свидетельства прогресса в сфере образования в интересах устойчивого развития, сохраняются уже существующие и возникают новые вызовы в области устойчивого развития и образования, включая, в частности, нищету, неравный доступ к качественному образованию, неравномерное распределение ресурсов и прав собственности на них, конфликты, экономический кризис, безработицу и неполную занятость, недостаточный объем инвестиций в инициативы в области устойчивого развития, возросшее давление на несущую способность экосистем и изменение климата.

Перспективы образования в интересах устойчивого развития на период после 2014 года

Мы рекомендуем правительствам и другим заинтересованным сторонам:

25. выступать за улучшение понимания и тиражирование содержания и процессов образования в интересах устойчивого развития и повышать роль медийных средств, включая социальные сети, информационно-коммуникационных технологий и других обучающих сред в деле выполнения задач образования в интересах устойчивого развития в гражданском обществе и, в частности, среди уязвимых категорий населения;

26. ускорять процесс институционализации обязательств в сфере образования в интересах устойчивого развития на всех уровнях, способствуя обеспечению ответственного управления в рамках важнейших процессов устойчивого развития;

27. содействовать расширению прав и возможностей молодежи при помощи процессов, связанных с образованием в интересах устойчивого развития, и поощрять ее креативность и лидерство, с тем чтобы она стала инициатором перемен на благо устойчивого будущего;

28. поощрять образовательные, природоохранные и другие соответствующие ведомства к принятию скоординированных мер на основе создания партнерств между государственными учреждениями, гражданским обществом, корпоративным сектором и общеобразовательными, профессионально-техническими и высшими учебными заведениями;

29. решать в рамках образования в интересах устойчивого развития проблему экологичной экономики, включая улучшение понимания роли такой экономики в достижении устойчивого развития, а также формирование соответствующих знаний и навыков для создания экологичных рабочих мест при обеспечении социального равенства;

30. стимулировать инициативы и партнерства в целях решения первоочередных вопросов, таких как переход к неистощительному сельскому хозяйству, водопользованию и пользованию экосистемами, изменение климата, снижение опасности бедствий и ресурсоэффективность, и с целью укрепления роли экологического образования в контексте образования в интересах устойчивого развития;

31. поддерживать образовательные, природоохранные и другие соответствующие ведомства в части применения принципов и подходов, ориентированных на образование в интересах устойчивого развития, в своих учебных программах, организационных механизмах и процедурах укомплектования штатов с целью обеспечения соответствующего ресурса для интеграции образования в интересах устойчивого развития в политику в области образования и охраны окружающей среды во всех странах;

32. содействовать природоохранным, образовательным и другим соответствующим ведомствам и неправительственным организациям, работающим в сфере образования в интересах устойчивого развития, в активном включении мероприятий по организации такого образования в национальные планы действий в области охраны окружающей среды и образования. В этой связи мы приветствуем всестороннее использование имеющихся ресурсов, включая охраняемые районы, такие как биосферные заповедники ЮНЕСКО, для полевых занятий и исследований; информирование детей и взрослых о существующих и формирующихся вызовах в области развития и вооружение их практическими знаниями и навыками в части рационального образа жизни;

33. укреплять и модернизировать существующие международные механизмы, организации и институты в плане передачи знаний, технологий и инноваций в целях создания повсюду в мире жизнеспособного потенциала в области образования в интересах устойчивого развития и оптимизировать использование существующих международных обменов в сфере образования и организовывать новые обмены и партнерства внутри стран и между странами, спонсирующими программы стипендий и стажировок, в частности, посредством применения новых технологий с особым учетом потребностей развивающихся стран;

34. пропагандировать инвестиции в образование в интересах устойчивого развития как неотъемлемую часть финансирования процесса развития и способствовать созданию финансовых возможностей за счет поддержки включения образования в интересах устойчивого развития в инвестиционные портфели национальных и международных финансовых учреждений;

35. поощрять и стимулировать учебные заведения к применению «общеорганизационного подхода», охватывающего проектирование, строительство, эксплуатацию, управление, учебные программы, руководство и связь с общинами, и оказывать дальнейшее содействие внедрению передового опыта в этой области, в том числе посредством построения деятельности на основе концепции «отпечатка руки», способствующей принятию значимых и позитивных мер в сфере образования в интересах устойчивого развития;

36. содействовать ускоренной реформе программ учебной подготовки педагогов и их обучения без отрыва от работы с целью повышения их компетентности в вопросах образования в интересах устойчивого развития;

37. обеспечить, чтобы образование в интересах устойчивого развития являлось неотъемлемой частью повестки дня в области образования и развития на период после 2015 года и перспективных целей устойчивого развития, установив значимые глобальные и национальные плановые задания по линии текущих процессов Организации Объединенных Наций с целью обеспечения качественного, актуального, непрерывного обучения в интересах устойчивого развития для всех, и в этой связи добиться, чтобы по завершении Десятилетия образования в интересах устойчивого развития была заложена база для деятельности в сфере такого образования в последующий период;

38. принимать меры к активизации и качественных, и количественных эмпирических исследований в области образования в интересах устойчивого развития, ориентированных на процессы обучения и движущие силы позитивных перемен на благо экологической, экономической и социальной устойчивости в различных контекстах и средах;

39. обеспечить глобальное расширение регулярного мониторинга и оценки осуществления мер в области образования в интересах устойчивого развития в период после 2014 года, по завершении Десятилетия образования в интересах устойчивого развития, с целью учета извлеченных уроков и оптимального использования достигнутых результатов и опыта преодоления встретившихся препятствий, следуя имеющимся примерам на региональном и национальном уровнях;

40. предоставлять информацию о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в Тбилисском коммюнике, задействуя в соответствующих случаях существующие механизмы отчетности в области образования в интересах устойчивого развития, в том числе по Боннской декларации.

Мы выражаем признательность организаторам Конференции «Тбилиси+35», правительству Грузии и его партнерам, ЮНЕСКО и ЮНЕП.

Просим правительство Грузии препроводить настоящее Коммюнике соответствующим форумам Организации Объединенных Наций.